

# St. Michael Parish

75 Derby Avenue  
Derby, Connecticut 06418

---

## *Vincentian Fathers*

Rev. Roman Gorowski, CM, Pastor

## *School Principal*

Donna Doherty

## *Parish Trustees*

Irene Loman Ryszard Przydzial Brian Tarini

## *Parish Secretary*

Theresa Burden

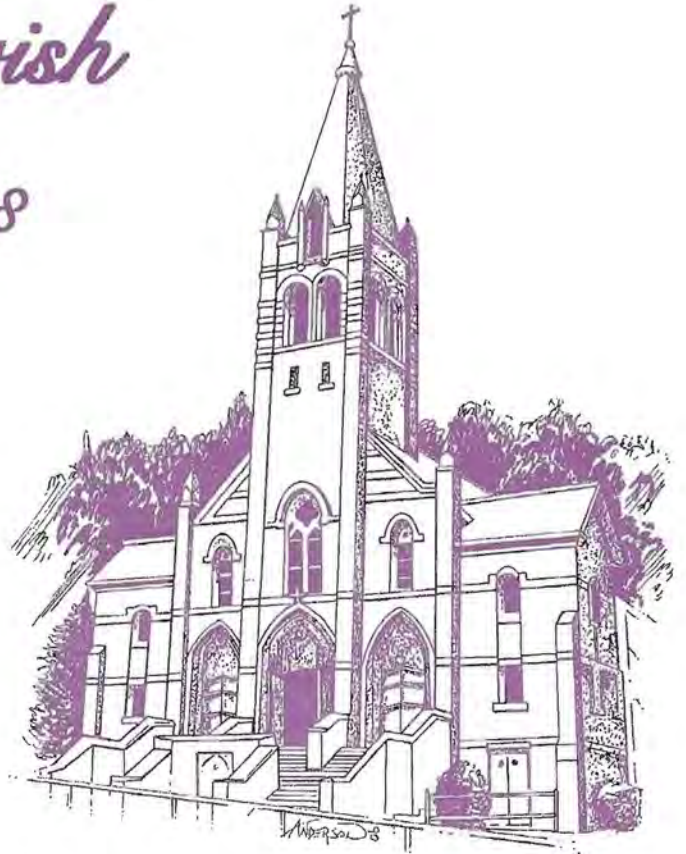
## *Ministry of Music, Choir Directors*

Marc Garofalo and Tatyana Yedigarova

## *Religious Education Director*

Nancy D. Beaudoin

---



## *Welcome To Our Parish Family*

### *Parish Membership*

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.

---

## *Sacraments*

### *Masses*

Sunday Vigil Mass  
Saturday at 4:30 PM

Sunday  
8:00, 10:00, 11:30 AM and 5:30 PM

Weekdays  
7:00 AM

Holy Days  
Consult schedule inside.

### *Novena to*

### *Our Lady of the Miraculous Medal*

Every Monday at 7 PM (Rosary at 6:45 PM)

### *Parish Office*

The parish office is open Monday through Friday during the hours of 9:30 a.m. until 2:00 p.m. and 6:30p.m. until 8:00 p.m.

### *Baptism*

Arrangements for baptism to be made personally at the Parish Office. Please call for an appointment.

### *Marriage*

Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

### *Sacrament of Reconciliation (Confession)*

Daily 7:00 AM (Mon. - Sat.)  
Saturday 3:30 to 4:00 PM

### *Sick Calls*

Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

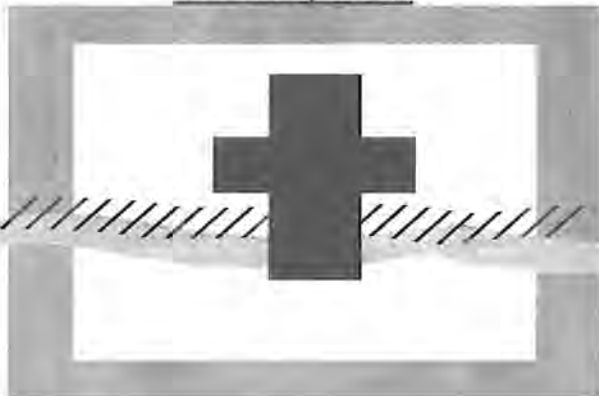
### *Vocations*

Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY**

**TIME**

**JULY 18, 2010**



**SATURDAY VIGIL, JULY 17, 2010**

4:30pm Zofia i Stanislaw Bargiel—corki Anna z rodz.

**SUNDAY, JULY 18, 2010**

8:00am Zofia Brzezon—M/M Frank Stochmal

10:00am Stanislaw i Katarzyna Pokladowski—Kruszynski family

11:30am Pawel Fryc—wife & family

5:30pm Genevive Wojtowicz—Bob & Jeanne Parker

**MONDAY, JULY 19, 2010**

7:00am O zdrowie i błogosławienstwo Boże dla Dominiki

7:00pm For Sick & Infirm Parishioners

**TUESDAY, JULY 20, 2010**

7:00am Special Intention

**WEDNESDAY, JULY 21, 2010**

7:00am Special Intention

**THURSDAY, JULY 22, 2010**

7:00am Special Intention

**FRIDAY, JULY 23, 2010**

7:00am Special Intention

**SATURDAY, JULY 24, 2010**

7:00am Special Intention

7:45am Eleonora Lemanska—Elzbieta Puczynski z rodz.

**SATURDAY VIGIL, JULY 24, 2010**

4:30pm Zofia Brzezon—Maria Gorski

**SUNDAY, JULY 25, 2010**

8:00am Robert Simko—mother & father

10:00am Tadeusz Cieplinski—Agnieszka z mama

11:30am Edward Kloc—Andrzej i Krystyna Kloc

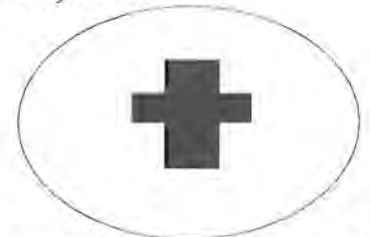
5:30pm Genevive Wojtowicz—Tom Voytek

**PARISH ANNOUNCEMENTS**

**SIXTEENTH SUNDAY IN**

**ORDINARY TIME**

**JULY 18, 2010**



**SUNDAY**—The second collection is for our parish elementary school.

Divine Mercy Devotions will not be celebrated today.

**MONDAY**—Novena with Mass will be celebrated in English at 7:00 p.m. Recitation of the Rosary begins at 6:45 p.m. Please join us in this beautiful devotion to our Blessed Mother.

**NEXT SUNDAY**—The second collection is for the replacement of the school doors with metal doors as mandated by the fire marshall. The cost of the doors is \$10,000. Your generosity at this time is greatly needed.

**PARISH NEWS:**

**ARCHBISHOPS ANNUAL APPEAL**—If you have not had an opportunity to give to this year's Appeal, please prayerfully consider doing so. Envelopes for your gifts to the Appeal may be found in the rear vestibule. Thank you for "Returning the Lord's Goodness."

**SUNDAY OFFERTORY**

07/11/10--\$2792

Total Envelopes—237

Divine Word Missions--\$1596

Total Envelopes--136



## MUSTARD SEED

Today's Scripture tells us of simple, down-to-earth hospitality. Behind these stories is the message that we must always put "first things first." Too often our lives become cluttered with unimportant details. We can be caught up in the tensions of life that we forget simple human courtesy and warmth. Let us learn to value what is really important.

## SANCTUARY LAMP

*Donations for weekly Sanctuary Lamp Oil may be made in honor or in memory of a loved one for the year 2010. Please enclose \$15 and the request in writing along with your name and telephone number. Kindly call the parish office for availability of a specific week. Thank you.*



## PRO-LIFE ROSES

1. In loving memory of Judy Collins from godchild Marianne.

*Please Note: Pro-Life Roses will only be accepted for birthdays, anniversaries, special honors, and in loving memory of loved ones. Others need the pastor's approval. Please submit pro-life rose requests in writing two weeks in advance. Pro-life roses are \$5.*



Pro-

## ORGAN RESTORATION FUND

As you know the condition of our organ is deteriorating. Thanks to our organist, it is still operable. After several meetings of the Parish Council, Finance Committee and Trustees, it has been decided that the best option is to restore our present pipe organ. The challenge we now face is to raise another \$32,000 to cover the cost of this restoration. Parishioners will soon receive an informative letter about our organ-fund campaign which will offer details and information on how you can participate in making this restoration a success. Keeping an original working pipe organ in our beautiful church will help to maintain the quality and character of our church thereby enriching the experiences of generations to come.

## ST. MICHAEL LADIES GUILD

"The Ladies' Guild will meet Monday, July 19 at 6:15 P.M. A sincere thank you to everyone who baked for the Parish Picnic. Your generosity was overwhelming. There were so many delicious home baked pastries that contributed to our booth's success."

## ST. MICHAEL'S PARISH ANNUAL MONETARY RAFFLE

Parishioners who have not had an opportunity to pick up their raffle tickets are asked to please do so as soon as possible. A sincere thank you to all who have made their raffle returns. Additional tickets may be picked up at the parish office. To have them left at the back of the church, please call Sandra Jemio (203) 734-6247.

## ST. MARY-ST. MICHAEL SCHOOL

St. Mary-St. Michael School, Derby, CT is now accepting enrollment for pre-K through grade 8. We provide a high quality education in a Christian environment. Small classroom sizes, individual attention, early enrollment discount, referral program, full day preschool. For further information please call the school office at (203) 735-6471 or visit us @stmarysderbyct.org.

## ST. VINCENT DEPAUL SOCIETY

*St. Vincent de Paul, Helping Hands of the Valley Thrift Shop and Food Bank will be closed during the month of August. Any food donations would be gratefully appreciated and distributed through the end of July. All other donations will resume once the Thrift Shop and Food Bank reopens in September.* It will continue to be our mission to help feed others just as our Lord and Savior Jesus Christ taught us. It would be especially helpful if everyone could bring in just one item as their shelves are empty at this time. Pantry items such as: canned stew; box macaroni & cheese; canned beans; soup; juice; hamburger/tuna helper; canned tuna; canned ravioli; coffee; crackers; and mayonnaise are always welcome. Thank you.

## C.W.V. POST 1562

The Catholic War Veterans Post 1562 and Auxiliary will host a BBQ chicken and grilled hot dog platter luncheon on Saturday, July 31, 2010 from 11:30 a.m. to 3:00 p.m. at the Post House 112 Derby Avenue. Chicken platter is \$8 and hot dog platter is \$4. For information please call (203) 734-9748 or [www.cwvpost1562.org](http://www.cwvpost1562.org). Catholic veterans who are interested to join are asked to bring a copy of their DD214.

## ST. GERARD CENTER FOR LIFE

On behalf of St. Gerard Center for Life, we want to extend our heartfelt gratitude for your love and generosity to our mothers and their babies (born and unborn). As a result of your kindness via the baby bottle drive, a total of \$2244.43. was raised. We thank God for parishioners like you who recognize that every life matters and value the lives of our littlest brothers and sisters in the womb and their mothers. Be assured that because of God's grace, your prayers and financial support countless babies lives and souls will continue to be saved. Thank you for being and living the Gospel of Life.

*Theresa Krankowski*

*Director of St. Gerard Center for Life*

## OGŁOSZENIA PARAFIALNE 16 NIEDZIELA ZWYKŁA JULY 18, 2010



### NIEDZIELA:

Dzisiejsza druga składka jest przeznaczona na pomoc naszej szkole Parafialnej. Prosimy o ofiarność.

W dniu dziejszym nie będzie nabożeństwa do Miłosierdzia Bożego.

### PONIEDZIAŁEK:

Nowennę do Matki Bożej od Cudownego Medalika w j. angielskim odprawiamy w każdy poniedziałek wraz ze Mszą św. o godz. 7:00 wieczorem. O godz. 6:45 wieczorem odmawiamy różaniec – zapraszamy do wspólnej modlitwy.

### ŚRODA:

Nowenna do Matki Bożej od Cudownego Medalika w j. polskim o godz. 7:45 rano. Zapraszamy!

## PRZYSZŁA NIEDZIELA:

Druga składka w przyszłą niedzielę jest przeznaczona na zakupienie drzwi metalowych w naszej szkole parafialnej, które zgodnie z rozporządzeniem Zarządu Miasta muszą być zmienione. Koszt tych drzwi wynosi około 10 tysięcy dolarów. Prosimy o ofiarność.

### INFORMUJEMY:

Parafialna Loteria pieniężna odbędzie się w sobotę 4 września, b.r. bezpośrednio po Mszy św. o godz. 4:30 w garażu. Zmieniliśmy datę i miejsce loterii aby mieć więcej możliwości sprzedania losów a przez to zwiększyć dochód dla parafii. Z tyłu kościoła na stołach koperty z losami oraz z nazwiskiem na kopertach. Rodzina otrzymuje 20 losów osoby samotne 10 losów. Bardzo prosimy aby parafianie odebrali te koperty, wypełnili i odesłali do parafii albo można wrzucić w czasie składki niedzielnej. Jeśli ktoś chce otrzymać więcej losów to proszę dzwonić: Sandra Jemioto (203)734-6247 lub Frania Tracz (203)734-4158. Wspomagajcie parafię w miarę swoich możliwości.

\*\*\*\*\*

## XVI NIEDZIELA ZWYKŁA

*„Maria obrała najlepszą część, której nie będzie pozbawiona”*

Te słowa powiedział Pan Jezus do Marty, która pragnęła zainteresować swoją siostrę, a pewnie i samego Mistrza, swoimi sprawami: sprzątaniami, gotowaniem – codzienną krzątaniem. My również próbujemy wciągnąć w orbitę naszych codziennych spraw różnych ludzi i samego Boga. Każdemu przydzielamy część naszych kłopotów przekonani, że i tak ta największa pozostaje nam do udźwignięcia. Największa lecz nie najlepsza. Najlepszą wybrała Maria. Zamiast wciągać Jezusa w swoje sprawy, dała Mu się wciągnąć w Jego sprawy. Przyjmując Jego słowa, biorąc na siebie Jego krzyż wybrała dla siebie część najlepszą. Wolno nam przedstawić Bogu wszystkie nasze dzienne sprawy, wolno nam przedstawiać nasze prośby, ale jeszcze lepiej u stóp Mistrza słuchać Jego słów i pojmować, jaka jest Jego wola. Część, którą my możemy dać Bogu to „jeno cierń i nędze”. Część, którą otrzymujemy od Niego, już nie jest częścią. Bóg daje nam pełnię! Bóg mój i wszystko moje.

## 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

**“When he saw them he (Abraham) ran from the entrance of the tent to greet them; and bowing to the ground he said: ‘Sir if I may ask you this favor, please do not go on past your servant... Let me bring you a little food, that you may refresh yourselves; and afterward you may go on your way.’... Jesus entered a village where a woman whose name was Martha welcomed him. ‘Martha, Martha, you are anxious and worried about many things. There is need of only one thing. Mary has chosen the better part and it will not be taken from her.’”**

Visiting the tent of Sarah and Abraham, and the home in Bethany of Martha, Mary and Lazarus, we are treated to a teaching on the great gift of hospitality. We know from experience what it means to be welcomed warmly, and treated as special to spend time in the presence of someone who seems to go the extra mile for us. Even with the difference of opinion of the sisters we learn of roles of activity and contemplation or listening.

Maybe we can apply the teaching to our parish home. How well do we welcome others into our faith community. Do I make an extra effort to come to know the person sitting on the other side of the church. If someone needs some help with a crying baby, do I offer a hand or just wish they would go to the cry room? Have I invited someone who moved next door to me to come and join the parish, or inform them about our parish life? Maybe they have children for religious education, or could bring a talent to the choir or ministry. All that is necessary is the invitation.

The ministry of Abraham made a difference. The serving of Martha made others comfortable. The attention of Mary allowed her to hear Jesus' word.

Which person best describes me?



### **HIS WORD TODAY**

BY REV. WILLIAM J. REILLY

A FRESH PERSPECTIVE ON  
THE SUNDAY READINGS

**BUY AVON SELL**  
 Jamie Glazewski 203-893-1171 OR Mary Glazewski 860-378-4871  
 Call for Information on Products & Sales Opportunities  
 INDEPENDENT SALES REPRESENTATIVES

**LAW OFFICES OF EUGENE A. SKOWRONSKI**  
 Webster Bank Building - 2nd Floor  
 200 Division St., Ansonia, Ct 06401  
 203-734-3315

Serving the Greater Valley since 1922  
**Naugatuck Valley Savings and Loan**  
 203-732-4000 www.nvsl.com  
 Beacon Falls • Derby • Naugatuck • Shelton FDIC

**MARY ADZIMA**  
 "There's no place like Home"  
**COLDWELL BANKER**  
 203-888-1845 Ext. 109

**WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME**  
 167 WAKELEE AVENUE  
 ANSONIA, CONNECTICUT  
 203-734-1490  
 JOHN STANLEY ZALESKI, DIRECTOR  
 VIRGINIA K. HYLWA, ADMINISTRATOR  
 PROVIDING COMPASSIONATE, PERSONALIZED AND AFFORDABLE FUNERAL SERVICE,  
 OF THE HIGHEST ETHICAL STANDARDS, TO ALL WE ARE PRIVILEGED TO SERVE.  
 LOCATED JUST 2 BLOCKS FROM GRIFFIN HOSPITAL  
 EASY ACCESS BETWEEN ROUTE 8 EXITS 18 AND 19  
 POLSKI DYREKTOR POGRZEBOWY DLA POLAKOW. ZAPEWNIAMY TLUMACZA.

**Edward F. Adzima Funeral Home**  
 "serving the valley with compassionate and professional services since 1932"  
 253 Elizabeth Street, Derby, CT 735-0111  
 Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba  
 Andrew H. Adzima \*(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. \*(1940-2004)  
 Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services

**LAUREL SCHOOL for YOUNG CHILDREN**  
 Nurturing Children for 45 years  
 Individual Classes for Children 3 to 5 Years  
 Old, Enriched Nursery School, Kindergarten  
 & Summer Camp Programs  
 ~ Mówimy po Polsku ~  
 162 Beardsley Pkwy., Trumbull 203-374-6611

**DAVIS OIL CO., INC.**  
 "The Heating Service That Pleases"  
**FULL SERVICE OIL CO.**  
 40 Cedar Street, Derby, CT  
 734-6142

**Maria Nowak Byrne, M.D.**  
 Laryngolog • Rozmawia Po Polsku  
 Southern New England  
 Ear, Nose and Throat  
 1 Long Wharf Rd., Suite 302 - New Haven 203-734-9291

*Thank You To Our Advertisers  
 For Supporting Our Weekly  
 Church Bulletin!!*

**New Insight** 732-3937  
 (Eyes)  
 336 Main St.  
 Ansonia  
 Seeing Is Believing  
 Dr. Thomas M. Duffy, Optometrist

**GLOBAL Real Estate Services**  
 SPRZEDAŻ, KUPNO, WYNAJM  
 Iwona Niedzwiecki Irene Smaga  
 (203) 395-3289 (203) 257-6282  
 IwonaSell@yahoo.com Irene.Smaga@gmail.com  
 CTHomeShop.com

**GENERAL MUFFLER & AUTO SUPPLY**  
 131 Oxford Road 670 Main Street  
 Oxford, CT 06478 Ansonia, CT 06401  
 888-4226 735-6406

**Bednar • Osiecki Funeral Home**  
 Quentin D. Osiecki, Director  
 203-735-5557  
 87 South Cliff Street Ansonia, CT 06401

**COLDWELL BANKER**  
 RESIDENTIAL BROKERAGE  
 Quality Service for Buyers & Sellers  
**Call Mary Adzima**  
 203-888-1845  
 203-887-7795  
 • RESIDENTIAL  
 • COMMERCIAL  
 • RENTALS

**Are You Living Alone?** What if you fell and could not reach a telephone?  
 Lifewatch, the Personal Emergency Response System, can get you help with just a press of the lightweight waterproof button!  
 Referred by doctors, hospitals and social workers.  
 Personal Caring Service Since 1980. Nationwide Service. www.Lifewatch-USA.com  
 Lifewatch helps people who live alone keep their independence.  
**You're Never Alone With Lifewatch!**  
 Specials \$12.95 a Month  
**LIFEWATCH USA** AARP Discounts BBB AS SEEN ON TV TOLL FREE 1-800-480-9921

**C.H.G. HOME IMPROVEMENT**  
 736-9397  
 Home Improvements - Additions  
 Siding - Roofing  
 Chester Glodek • 30 High Street, Derby

**CRS CATHOLIC RELIEF SERVICES**  
**Find out how far your heart can reach.**  
 Millions of people overseas depend on you. Please help.  
 1-877-help-CRS www.crs.org/cb  
 Catholic Relief Services serves the poor in over 100 countries around the world.

**BOMA International**  
 NATIONAL ASSOCIATE MEMBER  
 • As-Built/Existing Condition Drawings  
 • Square Foot Calculations  
 • Extremely Accurate  
 • Nationwide  
 • Inexpensive and Fast  
 • www.lt-fp.com/impactmovie  
 • 5% Discount - 800-883-4343 ext. 12

**LASERTECH FLOORPLANS**  


**Connecticut Single Catholics**  
 CatholicMatch.com/CTsingles

Since 1916  
**RALPH MANN & SONS Inc.**  
 PLUMBING • HEATING  
 AIR CONDITIONING  
 HOME HEATING  
 OIL DELIVERY  
 (203) 735-1879  
 505 MAIN STREET

**Advertise Here**  
**SUPPORT YOUR PARISH BULLETIN!**  
 CALL JOHN RITSKOWITZ  
 (203) 631-7517

**EUROPOL DELI & GIFTS LLC**  
 354 Main Street, Ansonia, CT  
 203-735-5350  
 Cold Cuts, Breads, Pierogies, Sandwiches  
 ~ Unique Giftware ~  
 Hrs: Tues. 9-7 • Wed., Thurs. & Fri. 9-8  
 Sat. 8-7 • Sun. 9-1 • Closed Mondays

**FORTUNE PAVILION**  
 Bar and Cocktail Lounge  
 AUTHENTIC CHINESE CUISINE  
 ORDERS TO TAKE OUT  
 656 New Haven Avenue  
 (Rt. 34 Caldor Shopping Center)  
 Derby, Conn. 06418  
 Jonio Wong  
 (203) 735-9371-2